

UKRAINIAN

**C
A
T
H
O
L
I
C**



CHURCH St. VOLODYMYR

Листопад • 2009 • NOVEMBER

Divine Liturgy: Sunday 8:15 am.

“Господи Боже Вседержителю, Єдиний Святий, Ти приймаєш жертви хваління від тих, що призивають Тебе всім серцем”
(Божественна Літургія)

(**Преосвященний Вл. Роберт Москаль**) : Як можемо чутися безпечно у світі з жахливими землетрусами, цунамі, голодом, епідеміями, війнами, хворобами, природними катаклізмами? Якщо будемо надмірно зосереджувати свою увагу на такі лиха то можемо випустити із поля зору -Хто Ми Є; і про що йдеться. Чи є щось постійне, що надає зміст і ціль для існування світу і для нашого життя зокрема?

Св. Павло вказує нам правильний напрямок, коли пише: “ Ми не маємо тут постійного місця а прийдешнього шукаємо”. Місто, яке шукаємо- це місто Боже, Царство Боже, що його благословляємо на початку Божественної Літургії. Таким чином проголошуючи нашу приналежність і громадянство в Божому Царстві! Той, хто дає нам стабільність та впевненість- це Господь Ісус Христос бо “Бог примирив нас із Собю через Христа” (2 Корин 5-18) Отож, Ми дякуємо Отцеві, який зробив нас гідними стати причасниками спадкоємства у світі. Він визволив нас із влади темряви й переніс нас у Царство улюбленого Сина, в якому ми маємо відкуплення та прощення гріхів через Його кров. Отже не маємо тут постійного міста, а прийдешнього шукаємо. Через нього приносимо безперервно Богові “Жертву хваління”, тобто “плід уст які визнають Його імя”. **(Професор-Літургіст Роберт Тафт)** : Що ж таке Божественна Літургія? Що таке Літургія? Чому називаємо її Божественною? Щоб зрозуміти значення цих термінів, ми повинні зробити крок назад і повернутися до основ, до джерел Христової Літургії. “Благословенне Царство Отця і Сина і Святого Духа і нині і повсякчас і на віки вічні. Амінь.” Тут би хотів звернутися до відомого образу, що його кожен з нас бачив-- знаменита фреска у Сикстинській каплиці, намальована Мікеланджело Буавароті в 1513 році. У цій чудовій фресці, ми бачимо сотворення людства: витягнуту руку Бога Творця, Подателя життя з пальцем, який направлений та майже дотикається до витягнутого пальця Адама, який тягнеться до Бога, щоб отримати священний дар життя! Як вже сказано вище, два пальці не цілком дотикаються. Літургія-- це те, що заповнює простір між цими дома пальцями. Літургія-- це правдиве святкування буззупинного, творчого, ізбавительського діяння Всемогутнього Бога стосовно людства. А витягнутий палець Адама є знаком того, що людство отримує цей дар і живе відповідно до нього. Можливо це незвичне визначення і є поняття Літургії. Може Ви хотіли б сказати, “те, що ми робимо в Церкві називається Літургією? Чи наші Богслуження не є Літургією”? Чи можна сказати, що Літургія перекриває цей простір. **Літургія-- заповнює цей простір. Вона перекриває відстань між Богом і людством.** У чудовій конституції 2 Ватиканського собору про Літургію в другому абзаці ми читаємо дивовижну заяву Церкви про те, що таке Літургія Літургічна конституція твердить, що через Літургію здійснюється справа нашого спасіння. Отже саме Літургія є тим, де ми насправді бачимо та виражаємо справжню природу Церкви. Іншими словами- Літургія творить Церкву. А головне що Церква робить- це Літургія. Тому, що перш за все це в Літургії Церква є такою, якою Бог хотів, щоб вона була... (Далі буде)

“Lord, God Almighty, You alone are holy. You accept the Sacrifice of Praise from those who call upon you with all their hearts!” (Divine Liturgy)

(Most. Rev. Robert Moskal) : How can we feel secure in a world troubled by earthquakes, tsunamis, famine, plagues, wars, disease and natural disasters? If we unduly focus on all these things, we can lose sight as to who we are and what we are all about. Is there something constant that gives meaning and purpose to the word and our lives, for that matter? St. Paul put us on the right tract when he said: “ HERE WE HAVE NO LASTING CITY. We seek one to come.” The city we seek is the city of God, the Kingdom of God, which we bless at the beginning of every Divine Liturgy, thereby proclaiming our citizenship in God’s Kingdom. The One who gives meaning, stability, security to us is the Lord Jesus Christ, for “God was in Christ reconciling the word to Himself”. Thus, “ We give thanks to the Father, who has qualified us to be partakers of the inheritance of the saints in the light.”

“ He has delivered us from the power of darkness and conveyed us into the Kingdom of the Son of His love, in whom we have redemption through His blood, the forgiveness of sins”(Coloss. 1:12-14) Here we have no lasting city. We seek the one to come. Through Jesus Christ, let us continually offer God a sacrifice of praise, that is, the fruit of lips which acknowledges His name.

(Scholar and Liturgist Robert Taft): What is the Divine Liturgy? What is the liturgy? How can we call it Divine?

Well, in order to understand the meaning of such terms, we really have to take a step back and return to the fundamentals, to the origins of Christian Liturgy.

Blessed be the Kingdom of the Father and of the Son and of the Holy Spirit now and for ever and ever. Amen.

An image like to use is one I’m sure that everyone has seen, the famous fresco in the Sistine Chapel that was completed by Michelangelo Buonarroti in the year 1513. What we see in that marvelous fresco of the creation of humankind is the outstretched hand of the creating God, the communicator of life, with His finger pointing and almost touching, but not quite the outstretched finger of Adam, reaching out towards God to receive that sacred gift of creation, of light. As I said, the two fingers are almost but not quite touching. And an image I like to use to describe what Liturgy means is that Liturgy is what fills that space between those two fingers, because Liturgy is really the celebration of that ever going, creative, redemptive, communicative work of Almighty God towards humankind. And the outstretched hand of Adam is the sign of humanity’s receiving that gift and living according to it. That might seem to be an extraordinary claim for what we call Liturgy. You might want to say, “Isn’t Liturgy what we do in Church? Isn’t Liturgy our Church services?” How can one say that Liturgy bridges that gap.

Liturgy fills that division, that hole. It bridges that separation between God and humanity. If we read the wonderful liturgical constitution of the second Vatican council, we see that in the second paragraph, the Church makes what might seem, at first glance, an extraordinary claim for what Liturgy is. The Liturgy Constitution says that:” It is through the Liturgy, that the work of our redemption is exercised.”

And that, therefore, the Liturgy is where we truly see and express the true nature of the Church. In other words, Liturgy makes the Church. And the main thing that our Church does is Liturgy because it is first and foremost that in the Liturgy, the Church is what God truly meant the Church to be.(To be continued.)

November

Happy Birthday!!!

Roma Shupe-5; Alisa Boyko-7; Ivan RUSYN-8; Sergiy Nykytenko-8; Helen Gallant-9; Andrei Lessiv-13; Nataliya Anon -22; Eugene Brichacek-25; Peter Mazuryk-26; Constantine Voyevodka-26; Taras Jarymowycz-1; Olenka Villarreal-6; Myhaylo Stetskiv-11; Oleg Steciw-14; Zennon Zubrycky-20; Annette Makarewycz-21; Oleksa Hryciw-27; Margarita Markovich-28 !

December

Malia Thibaut-2; Myron Kamenetsky-2; John Batz-6; Mark Garrow-6; Taras Cmaylo Kulchycky-12; Andriy Kryshtafovych-12; Jean Claude Thibaut-13; Anna Gontar-15; Halyna Vashchuk-15; Luba Fedus-15; Mykola Kis-17; Dennis Conrad-20; Donna Chaika-24; Roman Bolzowski-5; Zorianna Jarymowycz-5; Olesya Yefimov-7; John Kaminski-9; Natalia Tatarko-12; Andrew Sydorak-19; Yaroslava Moravetska-25; Anne Swanson-21; Robert Villarreal-23; Luka Didoszak-28!

November

WEDDINGS!!!

Nadine Kindy & Florent Baillot 14; Kremповych Lyubomyr & Volodymyra 14; Andrew & Sylvia Popadiuk 7!

December

Jaroslav 7 Natalia Sydir-27; Michael & Olya Bolzowski-27; Renata Bihun & Richard Williams-31!

Grant, o Lord, in health and salvation, many and happy years!

~~~~~

### КАЛЕНДАР

November 12 : Josaphat. November 21 : Entrance of BVM INTO temple.

December 6: Feast of St. Nicholas the Wonderworker. December 24: Christmas Eve.

---

### PLEASE PRAY FOR THE DECEASED ZENOVIA SYDORAK.

Просимо згадати у своїх молитвах спочилу в Бозі ; Зеновію Сидорак - маму Ярослава Сидорак, яка відійшла увічність 3 листопада 2009 року Божого. Складаємо наші щирі співчуття синові Ярославу, невістці Оксані, онукам Андрію, Роману, Кім і всій родині.

**ВІЧНАЯ ПАМ'ЯТЬ!**